



Gmund, April 2019

Wichtige Information für TeilnehmerInnen an DHV-Pilotenprüfungen

Liebe Prüfungskandidatin, lieber Prüfungskandidat,

du machst in Kürze eine theoretische oder praktische Pilotenprüfung zum Luftfahrerschein für Gleitschirm oder Hängegleiter.

Seit Januar 2019 ist eine Teilnahme an DHV-Pilotenprüfungen nur noch möglich, wenn sich die Kandidaten vorher im DHV-Serviceportal registriert haben.

Das hat Datenschutzgründe und erleichtert dem DHV als Lizenz-ausstellende Stelle die weitere Verarbeitung der Daten und damit eine zügigere Scheinausstellung.

Zur Registrierung im DHV-Serviceportal ist eine DHV-Mitgliedschaft nicht erforderlich. Bitte führe die Registrierung einige Tage vor deinem Prüfungstermin durch.

Hierzu auf die Website des DHV gehen (www.dhv.de) und den Link **Service-Login** anklicken.



Im neuen Fenster auf **Registrieren** klicken und die Registrierung gemäß den Anweisungen vornehmen.

The image shows a login and registration interface for DHV. At the top left is the DHV logo. To its right are two small flags, German and British. Below the logo are two input fields: 'Benutzername' (Username) with the text 'kruemelmonster_1971' and 'Kennwort' (Password) with a masked password '.....'. Below these is a blue 'Anmelden' (Login) button. At the bottom left are links for 'Kennwort vergessen?' (Forgot password?) and 'Datenschutz' (Privacy policy). At the bottom right is a link for 'Registrieren' (Register), which is highlighted with a yellow arrow.

Nachdem du dich registriert hast, klicke bitte im Menü auf der linken Seite auf **DHV-Exam**.

The screenshot shows the DHV Serviceportal Home page. On the left, there is a navigation menu with the following items: DHV Serviceportal Home, 1. Schritte im Serviceportal, Meine DHV-Daten, DHV Mailinglisten, Geräte-Bewertungen, Forum-Benutzer, Verbandsinterna, DHV Info PDFs, DHV intern, Gelände, Geländegutachter, Ausbildung, Pilotenprüfungen, Vereine, Veranstaltungen, DHV-Info, Aktion "Luftige Begegnungen", DHVonlineDB (öffentl. Seiten auf dhv.de), DHV-Exam, and Menü bearbeiten. A yellow arrow points to the 'DHV-Exam' item. The main content area is titled 'DHV SERVICEPORTAL HOME' and contains a welcome message: 'Willkommen im Serviceportal des DHV. Anleitungen und Hilfe findest du unter "1. Schritte im Serviceportal". Bei technischen Problemen und Anregungen bitte Feedback an feedback@iursaconsulting.com. Bei inhaltlichen Fragen wende dich bitte an das betreffende Referat des DHV.' Below this is a small icon and the text 'DHV Serviceportal Home'.

Der Klick führt dich auf die „Absprungsseite“ vom DHV-Serviceportal zum DHV-Prüfungsportal.

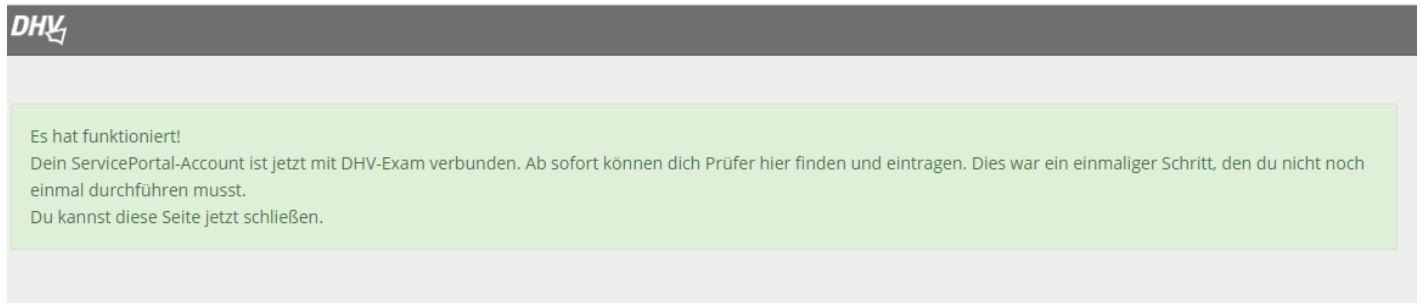
The screenshot shows the DHV-Exam registration page. On the left, there is a form with the following fields: Titel, Vorname, Nachname, Geschlecht, Geburtsdatum, Geburtsort, Staatsangehörigkeit, Straße, PLZ, Ort, Land, E-Mail, Telefon, and Identifikationsnummer. On the right, there is a text area with the following content: 'Hallo, du bist hier auf der „Absprungsseite“ vom DHV-Serviceportal zum DHV-Prüfungsportal (dhv-exam.de). Wenn du eine DHV-Pilotenprüfung ablegen willst, bist du hier richtig. Deine persönlichen Daten, die du hier auf der linken Seite siehst, werden an das DHV-Prüfungsportal übertragen. Bitte kontrolliere deine Daten vor dem Absenden und korrigiere bzw. ergänze sie gegebenenfalls über den Menüpunkt „mein dhv profil“.' Below this is a checkbox with the text: 'Ich versichere hiermit, dass die nebenstehenden Daten zu meiner Person korrekt sind und erkläre mich damit einverstanden, dass diese an DHV-Exam (betrieben durch die österreichische Esenca Consulting e.U. mit Sitz in 3425 Langenlebam, Geschäftsführer Mag. Anatol Mika, Datenschutzerklärung) übertragen werden. Den Inhalten der Erklärung zur Informationspflicht (Datenschutzerklärung) des DHV stimme ich zu.' A yellow arrow points to the checkbox. Below the text area are four buttons: 'Account verknüpfen', 'Zur Onlineprüfung', and 'Zur Onlineprüfung (Backup Server)'. Yellow arrows point to each of these buttons, numbered 1 through 4. To the right of the buttons, there is additional text: 'Anschließend erlaube bitte die Übernahme deiner Daten aus dem DHV-Serviceportal in das DHV-Prüfungsportal durch Anklicken des Buttons „Account verknüpfen“. Damit ist sichergestellt, dass der Prüfer dich in der Online-Liste des Prüfungsportals findet, wenn du eine DHV-Praxisprüfung oder eine DHV-Theorieprüfung auf Papier ablegst. Bitte mache diesen Schritt auf jeden Fall ein paar Tage vor deiner Prüfung.' Below this is another paragraph: 'Wenn du eine Online-Theorieprüfung ablegen willst, musst du bitte noch unmittelbar vor der Prüfung hier den Button „zur Online-Prüfung“ anklicken. Der führt dich direkt zu deiner Online-Prüfung.' Below this is a final paragraph: 'Nur für den Fall, dass die Verbindung zur Online-Prüfung wegen Serverausfall nicht funktioniert: Hier (Button „Zur Online-Prüfung Backup Server“) geht's zum Backup-Server der Online-Theorieprüfungen (nur für Online-Theorieprüfungen).'

Mach hier bitte Folgendes:

Aktiviere die **Checkbox** mit der Datenschutzerklärung (1).

Anschließend erlaube bitte die **Übernahme** deiner Daten aus dem DHV-Serviceportal ins das DHV-Prüfungsportal durch Anklicken **des Buttons „Account verknüpfen“** (2). Damit ist sichergestellt, dass der Prüfer dich in der Online-Liste des Prüfungsportals findet, wenn du eine DHV-Praxisprüfung oder eine DHV-Papier-Theorieprüfung ablegst. **Bitte mache diesen Vorgang ein paar Tage vor deiner Prüfung.**

Das System gibt dir zum Abschluss eine Bestätigung, dass die Account-Verknüpfung erfolgreich war.



Wenn du an einer **Online-Theorieprüfung** teilnimmst: Log dich im Prüfungsraum ins DHV-Service-Portal ein und geh auf die Seite **DHV-Exam**. Unmittelbar vor der Prüfung (im Prüfungsraum, auf Anweisung des Prüfers) den **Button „Zur Online-Prüfung“** anklicken (3).

Dieser Klick öffnet die **Prüfungsseite www.DHV-Exam.de**, wo du bereits eingeloggt bist. Im Feld links gibst du den **Prüfungscode** ein, den dir der Prüfer nennt. Sobald der Prüfer die Prüfung auf seinem Rechner freischaltet, kannst du losgehen.



Der unterste Button (4) ist für den Fall eines Ausfalls des Haupt-Servers. Sollte die Verbindung zur DHV-Online-Theorieprüfung mit dem Button „Zur Online-Prüfung“ nicht klappen, dann den **Button „Zur Online-Prüfung (Backup Server)“** anklicken.

Falls Du Fragen hast, melde dich bitte bei Seli oder Karl im DHV-Ausbildungsreferat. Tel. 08022-9675-32
seli.metzger@dhvmail.de karl.slezak@dhvmail.de

Viel Erfolg bei deiner Prüfung und herzliche Grüße,

Karl Slezak, Seli Metzger
Referate Ausbildung/Sicherheit und Technik